

NAIRA Paouez ! Nec'het int rakout, 'welez ket ? (Tepulpai)

TEPULPAI (ah ah ah)

NAIRA (h h h) Koll ma skiant 'rin 'blamour dit.

3 (10:04:09:10)

TEPULPAI Sellit 'ta ! Sellit 'ta !

WOMAN 2 Tepulpai, Paouez da vresañ ar parkeier.

MAN 2 Kae pelloc'h da c'hoari !

TEPULPAI Nijet 'm eus gant ar C'hondor Meur ! (h h h) (h h h) (ah ah) (h h) (h h) (h h) (ah ah) (h h h) (h h) Chaman ! Chaman ! (h h h) (h h h) Chaman ? Chaman ? (h h) (h h) (h h h) (H H H)

4 (10:05:05:03)

SHAMAN Tepulpai !

TEPULPAI (h h)

SHAMAN Avel ar menez eo an hini nemetañ a c'hell dont em loch hep goulenn.

TEPULPAI Met, Chaman ! G'ar C'hondor Meur 'meus nijet ! Sellit 'ta, gantañ 'meus bet ur bluenn ! (eh eh)

SHAMAN A ya ? Ha pedet out bet da nijal g'ar C'hondor Meur ?

TEPULPAI (heu) Ya.

SHAMAN Nijet 'peus gantañ hag ur bluenn neus roet dit ? Digredapl.

TEPULPAI (hm hm) Deuet on da chaman bremañ, chaman ?

SHAMAN Hag ar bluenn-mañ a vije trawalc'h d'ober ur chaman diouzhit ? Kenkoulz e vefe dit soñjal er prof a ri warc'hoazh (h h) d'hor Pachamama.

TEPULPAI (hm hm)
 SHAMAN (h h h) Hag arabat dit disoñjal e rank ar prof bezañ da deñzor karetañ.
 TEPULPAI (hm hmr)
 SHAMAN (hmmm)
 PETITE FILLE ROBE RUZ (h h)
 BUGALE (hi hi hi)

5 (10:06:01:22)

TEPULPAI (h h)
 WALUMAMA Tepulpai,
 TEPULPAI (hmr)
 WALUMAMA deus d'hor sikour !
 TEPULPAI Ur wech all, c'hoazh... Euzh a ra din broustañ avaloù-douar !
 KID ROBE MARRON Penaos e teu ar patatez er bed, Walumama ?
 WALUMAMA (ah) Sed aze ur goulenn dedennus. (h h) Gwelet 'vo hag e c'hell respont Naira vihan. (h h) Peogwir emañ o prientiñ evit dont e-barzh bed ar Re Vras.
 NAIRA (h h) (Euhmmm) (hm) (Hé)
 TEPULPAI (hm hm hm) (h h) Aiou !
 BUGALE (ah ah ah)
 KID ROBE MARRON (eh eh)
 NAIRA (h h)
 KID ROBE MARRON (ah ah)

NAIRA Er parkeier poulz 'n avaloù-douar. evel ma ra ar maiz hag ar c'hinoa. Had bihan-tout 'vezont da gentañ. Pachamama a zoug anezho en he c'hof.

KID ROBE MARRON (eh eh eh)

NAIRA O magañ hag o gwareziñ ra betek amzer an eost.

WALUMAMA Evel ma ra ur vamm gant he babig dezhi. Ya, pep hini ac'hanomp 'zo ur bugel d'hor Pachamama. Setu perak 'rankomp ober enor de'i (h h) ha karout nei 'vel ma ra ganeomp.

OUT (10:07:09:16)

6 (10:07:24:05)

WALUMAMA Neuze, Tepulpai, penaos e rimp evit diskouez hor gras-vat da Bachamama evit ma vefe puilh eost ar bloaz ?

TEPULPAI Ma, penaos 'lârfen... A-benn warc'hoazh 'vo... al lid bras. Me 'raio ma frof... kentañ ha Naira ivez, ha baoñ ! Re Vras 'vimp deuet da vezañ. (he) Setu tout.

OUT (10:07:45:07)

7 (10:08:00:18)

NAIRA (hm) (hm) Lamita ! Tepulpai ? (oh) Tepulpai ? Petra 'maout 'c'hober, kousket ?

TEPULPAI Oc'h huñvreal maon.

NAIRA Oc'h huñvreal met... dihun ? Na penaos eo ?

TEPULPAI E-giz-se e c'hellan ober kement huñvre a blij din.

NAIRA A ya ? Ha peseurt huñvre eo, aze ?

TEPULPAI (h h h h)

NAIRA (h h h)

OUT (10:08:50:22)

8 (10:09:08:10)

WALUMAMA Hastomp buan. E bolz an neñv emañ Mama Quilla dija, gwelout a rit ? Deuit.

TEPULPAI (eh) Petra 'vo 'c'houlenni gant Pachamama warc'hoazh ?

NAIRA (h h) Alato peus ket komprenet seurt ! (h h) Ur prof n'eo ket evit goulenn . Evit trugarekaat 'ni eo.

TEPULPAI Ha te 'vez atav an hini varrekañ, heñ, itron Me-oar-out !

OUT (10:09:36:23)

9 (10:09:47:15)

NAIRA (h h h)

TEPULPAI Diwallit, naered a zo !

WALUMAMA Diwallerien hor groc'h eo an naered-mañ. Anavezout a reont ar re a zellez d'en em gavout dirak hon hendadoù. Ret eo kaout fiziañs enno. Bezit fur, ma c'hortozit emañ.

OUT (10:10:09:08)

10 (10:10:22:12)

WALUMAMA (h h h h) (h h h) (h h h)

OUT (10:10:25:08)

11 (10:10:58:09)

WALUMAMA A, ma hendadoù muiañ-karet, deuet on da zirenkañ ho repoz peoc'hus evit goulenn ganeoc'h e vefe fiziet ar Waka ennon. Trugarez, ma hendadoù muiañ-karet. Bras eo ho madelezh. (h h h) Rentet e vo deoc'h pa vo echu al lid. Ha dit-te, Mama Quilla, trugarez da vezañ goulaouet hor groc'h sakr.

OUT (10:11:23:17)

12 (10:11:34:10)

SHAMAN A Pachamama ! Bodet eo da vugale amañ hiziv (h h) evit da enoriñ ha reiñ gras dit evit ken brav un east. Walumama , deus da brezantiñ ar Waka.

WALUMAMA Hor Waka a warez hor c'humuniezh. (h h) Hon hendadoù o deus fesonet anezhi ha kuzhet en he c'hof ar priziusañ teñzor hon eus.

TEPULPAI Waw ! Na peseurt teñzor ?

SHAMAN A Pachamama! (h h h) Rentañ a reomp dit an holl draoù ac'h eus roet deomp gant brokusted. Avaloù-douar, kinoa, ha maiz. Ra voueto da gof ar profoù-mañ. A Pachamama, kresket eo Naira ha Tepulpai trugarez dit ha goulenn a reont ganit bezañ heñchet war-zu ar furnez. (h h) Evito eo deuet ar mare da reiñ o frof kentañ evit (h h) diskouez o grad-vad evit da vadober.

13 (10:12:26:12)

TEPULPAI Ma zro-me !

NAIRA (h h h)

SHAMAN (h h h) (h h r)

VILLAGEOIS (ohh)

MAN 2 Nag ur spont...

WOMAN TOK RUZ Ha goueñvet ar bokedoù.

MAN TOK RUZ HA GWERSe 'zo nebeut a dra...

SHAMAN Tepulpai (h h h) Dav dit profañ da Bachamama ar pezh a zalc'hez dezhañ ar muiañ.

TEPULPAI Ya, met n'em eus nemet se.

SHAMAN Sur out ? (h) Un dra kalz gwelloc'h az peus, d'am menno.

TEPULPAI 'Rin ket ! 'Roin ket ma fluenn. N'em... N'am eus nemet unan...

SHAMAN Setu... n'eo ket darev ar frouezenn-mañ.

MAMM TEPULPAI (ahhh)

SHAMAN Gortoz a raio an eost a-benn bloaz.

TEPULPAI (hmm)

BUGEL MELEN Tepulpai n'eo ket deuet da vezañ bras !

BUGALE Bihan-tout 'chomo !

TEPULPAI (hmrr)

SHAMAN Deus amañ, Naira.

14 (10:13:19:22)

NAIRA (hmm) (hm) (hm) (hmmmm)

SHAMAN (hmmr)

NAIRA (snif)

SHAMAN (h h) (h h h)

NAIRA Pachamama, setu Lamita. (HHH) (h h) N'am eus tra ebet priziusoc'h.

VILLAGEOIS (oh)

SHAMAN Pachamama, ha skuilhet e vo gwad al lama -mañ ?

WOMAN GLAS (h h h) (h h h)

WALUMAMA (h h h)

NAIRA (h h h)

OUT (10:13:59:04)

15 (10:14:21:22)

SHAMAN Gant da brof eo bet tizhet kalon Pachamama ken emañ he daeroù o tourañ ac'hanomp. Ne varvo ket da lama, neuze. Naira, bras out-te bremañ.

NAIRA (h h h) (h h h) Oh Lamita ! (ah ah)

WALUMAMA (ahh)

MAN TOK RUZ HA GWER(ah ah)

MAMM NAIRA (ah ah ah)

OUT (10:14:50:12)

16 (10:15:11:10)

TEPULPAI (h h h) (h h h h) Din-me eo ar bluenn ! Hag euzh a ra al lidoù din ! (hm) (hun) (hm) Petra eo se ? ur c'hirkincho ! (ah ah) Digarez... Me 'gave din 'oas ur mean bras. (h h) (hm) (h h h h) (h h) (h h h)

OUT (10:15:50:06)

17 (10:16:05:21)

SHAMAN (rrzzz) (rrzzz)

WALUMAMA (ah ah)

SHAMAN (h h h)

WALUMAMA (h h h)

SHAMAN Ken abred ? A-boan m'hon eus echuet an eost.

18 (10:16:47:17)

NAIRA Setu Merour Meur an Inka Meur.

GRAND INTENDANT Ra voc'h sklêrijennet gant bannoù hon doue-heol Inti ha mallozh d'al laeron, d'ar c'haouidi

MEN (ah ah ah ah)

GRAND INTENDANT ha d'al lezireion. Deuet on betekoc'h da sevel al lodenn a zo dleet d'e Vab, an Inka Meur.

SHAMAN Labourat start hon eus graet hag un eost puilh hon eus bet.

GRAND INTENDANT (h h) Petra 'zo bet amañ ?(h h) Pep tra peus taolet en toull ! (h h h) Nag ur c'halavr euzhus !

WALUMAMA N'eus tamm kalavr ebet. Kement tra profet da Bachamama a resevomp kant evit unan.

GRAND INTENDANT Pebezh gizioù barbar ! Pebezh hengounioù warlec'hiet !

SHAMAN Kavit amañ al lodenn hon eus miret evit an Inka Meur.

GRAND INTENDANT Na piv out-te evit lavar petra zo dleet d'an Inka Meur ? (hhh) Da vab an heol e vo roet ur sac'had evit pep skoulm em c'hipou. (hh) Hag an dra-se n'eo ket a-walc'h.

19 (10:17:33:04)

MEN (ohhh)

MAN 'Vo ket laosket d'ober

WOMAN MELEN (h h h) Emaint o kemer hor pourveziou !

KID ROBE MARRON N'eus tamm ebet da zebriñ ken...

MAN TOK RUZ HA GWER Dre chañs n'hallont ket kas hor parkeier ganto.

GRAND INTENDANT Peadra a oa ganeoc'h evit magañ ho kumuniezh (h h) met kavet peus gwelloc'h teurel pep tra en toull-mañ (h h) Peizanted diboell, re vrokus oc'h-c'hwi gant ho... ho... (h h) Pachamama.

WALUMAMA Profoù int, evit ma warezfe hor c'humuniezh da viken !

GRAND INTENDANT Ro peoc'h, gwrac'h kozh! (h h h) An Inka Meur an hini a warez ho kumuniezh. Gantañ e vez savet an hentoù (h) ha gant Inti goulaet ar bed holl.

WALUMAMA (oh ohh)

GRAND INTENDANT Inosanted ac'hanoc'h, sotaat a rit g'an idol-mañ.

WALUMAMA (h h h) (h h h) (h h h)

GRAND INTENDANT Lamet diganeoc'h.

WALUMAMA N'it ket !

SHAMAN N'hellit ket skrapañ anezhi !

GRAND INTENDANT O, ma kav dit 'meus nec'h. (h h) He c'has a ran da Guzco da brofañ nei d'an Inka Meur evit diskouezh sujidigezh ho... ho kumuniezh.

WALUMAMA (oh ah ah) ket... (oh) (h h h) met ! (oh) (h h h)

WOMAN MELEN (HHH)

TEPULPAI Walumama !

SHAMAN Walumama !

KID ROBE MARRON Mammig, mammig !

NAIRA Walumama ! Siwazh !

KID ROBE MARRON Petra 'c'hoarvez dezhi ?

20 (10:18:27:05)

TEPULPAI Euzh 'ra an Inkaed din ! Dav tagañ 'nezho dre sourpren hag o frigasañ !

SHAMAN En em veñjiñ n'eo ket spered ar C'hondor, Tepulpai.

TEPULPAI Lato 'chomimp ket amañ da heurchal ! Adpakañ ar Waka 'zo mallus !

SHAMAN Hag e rin me war-dro pa vo graet ma c'hefridi gant Walumama.

TEPULPAI Met, Chaman, (h h) gortozomp ha ne bakimp ket anezho ! Engavet e Cuzco (hh) e roint hor Waka d'an Inka Meur hag e vo re ziwezhat !

NAIRA N'hellfez ket selaou ouzh ar Chaman hep pismigañ evit ur wech ?

TEPULPAI Ha te serriñ da veg, itron Me-oar-tout ?

SHAMAN Chik ! laoskit Walumama da ziskuizhañ.

TEPULPAI Met Chaman, ret eo deomp mont da...

SHAMAN Tepulpai ! Kae maez.

NAIRA Ro peoc'h ! Selaou ar Chaman.

TEPULPAI (h h h)

OUT (10:19:26:01)

21 (10:19:50:09)

TEPULPAI Kondor Meur , Deus d'am sikour 'vit klask ar Waka. Kirkincho ! Ac'hanta ! Neuze, n'out ket broc'het ouzhin ken ? (h h) (h h h) (ah ah ah) (h h) (ah ah ah) (h h) (ah ha ah) (h h h) (ah ah ah) (h h) Deus, neuze ! Gwel a ray ar Chaman petra on gouest d'ober. Deus ganin-me !

OUT (10:20:23:19)

22 (10:20:37:20)

TEPULPAI Setu hent Cuzco, (h h h) Kêr an Inka. (h h h) (hun) (h h h) (h h h)
te 't eus chañs, pep tra 'c'hellez debriñ en hent... Euzh 'ra
'c'hwervizon din ! (h h)

CHASQUI Laoskit ar Chasqui da dremen, me eo kannad an Inka !

TEPULPAI (h h) (h h h) (h h) (h h h) (h h h) (h h) (h h) Gortozit ! (h h) (h
h) (h h) Un draig pefe c'hwi da zebriñ ? Pe da evañ ?

CHASQUI Mallozh d'al laeron, d'ar c'haouidi ha d'al lezireion !

TEPULPAI Petra 'zo 'ta, kirkincho ? E mod ebet ! 'Zougin ket ac'hanout. Me 'zo
skuizh ivez. Kae buan war-raok ! (ohhh)

OUT (10:21:23:20)

23 (10:22:01:23)

TEPULPAI (hm) Blev lama eo se. Dre amañ eo bet an Inkaed... (hm) (h h h) (h
h h) (h h h) (ohhh) (oh ohh) (oohhhh) (h h h) (h h h) (h h) (h h h)
(oh ahhh) (ahh) (h h) (ohhh) Kondor Meur ! Ra vin kreñv ha
kalonek !

NAIRA Tepulpai ! Gortoz 'c'hanon !

TEPULPAI Naira ? Da betra emaut aze ?

NAIRA Me 'zo 'vont ganit ha Lamita ivez.

TEPULPAI Gant ar chaman out kaset 'vit spiañ ouzhin ?

NAIRA Me n'on ket ! Ha 'meus ket lâret dezhañ zoken.

TEPULPAI Ya da ! O tiseniñ 'mañ an itron me-oar-tout bremañ ?

NAIRA Ya, Met kreñvoc'h e vimp da bevar evit kas ar Waka d'ar gêr.

TEPULPAI Kirkincho ha me n'hon eus ezhomm eus den ebet ! Hag ac'hanoc'h,
nebeutoc'h c'hoazh.

24 (10:22:57:12)

NAIRA Tepulpai ! Mezevenniñ 'ra ma fenn...

TEPULPAI A, sell ! N'out ket gouest da dreuziñ ur pont memes, krenez da revr ma 'z out ! (hm) (h h) 'Gredo ket biken ken spontet eo ! Deuomp 'ta, kirkincho !

OUT (10:23:12:06)

25 (10:23:21:16)

TEPULPAI (ohhh) (h h h) (ohhh) Naon 'meus. Naon-du 'm eus !

NAIRA Tepulpai !

TEPULPAI (huh)

NAIRA Gortoz 'c'hanomp !

TEPULPAI 'Mañ eben adarre... Kae d'ar gêr en-dro !

NAIRA Ket, mont 'raimp ivez. 'Peus ket da choaz.

TEPULPAI Kentoc'h mervel ! Gorrekaet 'vefemp ganeoc'h, 'fell ket din ! (Hé)

NAIRA Selaou aotrou Diseven, kement a hent 'vo ket bet graet evit netra.

TEPULPAI (ahh)

NAIRA Ouzhpenn n'omp ket deuet a-goullo, sell. Bez 'po unan ?

TEPULPAI (hmmm) (hm hm) (hm) mat eo se ! (hm) (hm)

NAIRA Bennozh dit-te Pachamama, evit ar boued a ro nerzh deomp evit hor beaj.

TEPULPAI (hm hm hm) (hm) (hm)

NAIRA (hm)

TEPULPAI (hm) (h h) Yao. Gortozet 'vimp ket g'an Inkaed. Setu n'eo ket poent ober profoù.

26 (10:24:05:18)

TEPULPAI Mat, neuze. Mont 'rimp asambles. Met e penn ar jeu on me. (h h h)
Ha ganin-me e teuio ar Waka en-dro d'ar gêr.

NAIRA Ha me 'ni eo, ha me 'raio... Ganit-te ne vez nemet me me me. (h h)
Ne garez nemedout.

TEPULPAI Ya ya ya, itron Me-oar-tout. Komz kement ha ma kerez mod-se 'vo
ket paket an Inkaed. Dav ober, ha diouzhtu.

CHASQUI Laoskit Chasqui an Inka da dremen !

NAIRA (oh) (ah ah ah) (h h) (ah ah) (h h h)

TEPULPAI (h h h)

OUT (10:24:32:09)

27 (10:25:13:21)

TEPULPAI Sell ouzh ar stêred o lugerniñ a-us deomp. Homañ eo steredeg ar
C'hondor Meur ! Naira, gwelet 'rez ?

NAIRA Te 'zo oc'h huñvreal adarre. Me, te oar, n'hellan ober nemet soñjal e
Walumama. Ken klañv ma oa pa 'z on aet kuit eus ar gêr.

TEPULPAI Bez trankil, Naira. Pareet 'vo gant ar Chaman, sur on eus se.

NAIRA Ha ma 'zeufe ket benn ? Ha ma ne gavfemp ket hor Waka ? Petra
'zeuimp da vezañ ? (snif) (h h h) (h h h) (h h h) (h h) (h h) (h h) (h
h h) (h h h) (h h)

TEPULPAI Sell, en oabl !

NAIRA Petra 'zo ?

TEPULPAI Ur steredenn a zo o fiñval.

NAIRA (ahhh) (h h)

TEPULPAI (h h)

NAIRA (ah ah) (h h)

28 (10:26:07:22)

TEPULPAI (whoa)

NAIRA (oh) (ah ah)

TEPULPAI (hop)

NAIRA (h h)

TEPULPAI (ohhhh)

NAIRA (ohhhh) Brav eo ! (h h h)

TEPULPAI Deomp ? Profitomp eus an noz evit adaptout an Inkaed. (h h) An Inkaed ! Aet int e-barzh ar mor a goumoul ! (h h) (h h) Deomp dezhi !

NAIRA Gortoz 'ta !

TEPULPAI Ya ?

NAIRA Kalz re niverus int ! Armoù 'zo ganto. Kalz kreñvoc'h int egedomp. Na penaos 'vo graet...

TEPULPAI 'Welint ket 'c'hanomp o tont. An Inkaed ne welont ket o zreid bras zoken, kement a goumoul a zo du-hont.

NAIRA (ah ah ah) (h h) (hm hm)

29 (10:27:02:12)

NAIRA (hm)

TEPULPAI (h h) (h h) Ha bremañ, Kondor Meur, diskouez an hent deomp a-dreuz ar c'houmoul ! Aiou !

NAIRA Tepulpai ! Pelec'h emhout ? Mad eo, mont a ra ?

TEPULPAI Ya ... (hm) Trouzus eo an Inkaed, tremen hebioù, n'heller ket !

NAIRA Selaou ! Ya, en tu-mañ.

30 (10:27:58:04)

NAIRA (h h h) Ret eo mont gant an hent, 'gav ket dit ?

TEPULPAI Sell 'ta ! N'ez a ket pelloc'h !

NAIRA (h h)

TEPULPAI Te 'glev 'nezho ? Du-hont emaint !

NAIRA (h h h) Tepulpai ! Gwelloc'h mont war-lerc'h Lamita da ma soñj.

TEPULPAI Deomp dezhi ! Amzer da goll n'eus ket. Pas en tu-mañ !

NAIRA Tepulpai !

TEPULPAI (Ohhh)

NAIRA Mersi dit Lamita. Dre chañs emhout ganeomp.

TEPULPAI (h h) (h h h)

NAIRA Bez soñj eus ar pezh a lavar Walumama ingal : pa teus aon, tenn da anal an donañ ma c'hellez. E mod-se ' ouezez out bev.

TEPULPAI Aon 'meus ket, me !

31 (10:28:53:10)

TEPULPAI Ec'h ! Lous eo ! Kerzhet 'meus e-barzh ur...

NAIRA sed aze ! Goût 'ran penaos 'vo kavet an Inkaed ! N'ez eus nemet un dra d'ober : heuliañ kagal o lamaoù. Deuit 'ta !

TEPULPAI Ec'h ! Euzh a ra an Inkaed din ha kagal o lamaoù.

NAIRA Cuzco ! Kêr an heol !

TEPULPAI Stumm ur puma dezhi, ha... lugerniñ a ra !

NAIRA Re ziwezhat eo. En em gavet int. Redek a raint diouzhtu da di an Inka Meur. Kollet pep tra.

TEPULPAI Arabat dilezel !

NAIRA Gortoz ! N'imp ket da redek da veg ar puma war-eeun !

32 (10:29:40:01)

TEPULPAI Lavaret 'mboa dit ne vije ket aes. Arabat 'oa dont.

NAIRA Lâr din, ur spered gad peus ! Na zisoñj ket out bet savetaet ganin ha Lamita. Kouezhet vijes er mor a goumoul hepdomp.

TEPULPAI (hm)

NAIRA Hag ur pennad prederiañ a-raok ober n'eus forzh petra 'vefe ket fall ivez !

TEPULPAI (hm) (h h) Prederiañ...Ar Waka 'vo ket adkavet biken gant ... gant... gant ar brederijenn ! (hmrr)

CHASQUI (h h h) (ahh) Laoskit Chasqui... an Inka da dremen !

TEPULPAI Petra 'zo ? Gloazet oc'h ?

CHASQUI O tont eus an aod (h h h) g'ur gemennadenn (h h h) (h h) 'vit an Inka Meur (h h h) Un ti am eus gwelet war Mama Kotcha (h h h) krouadurioù o tont eus ur bed all o chom ennañ,

NAIRA (ah)

CHASQUI euzhviled (h h) goloet gant ur c'hroc'hen metal. (h h) Ganto bizhier o teurel tan ha (h h) ha ha ha

TEPULPAI Petra ?

CHASQUI ... (ahh) red ... eo ... red ... eo...

TEPULPAI Petra ?

CHASQUI (ahh)

NAIRA Red-mat eo mont betek an Inka Meur da lavar dezhañ.

CHASQUI (ahh) (ah)

NAIRA N'eo ket se eo kefridi ur chasqui ?

CHASQUI (ahh)

AMB AGONIE CHASQUI ya ya (ahh) (ah) (ahh)

33 (10:30:39:20)

NAIRA Daoust hag...

TEPULPAI Lârout a rafen...

NAIRA (h h h)

TEPULPAI eo aet da adkavout e hendadoù. Sell ! e boutoutou.

OUT (10:30:51:12)

34 (10:31:13:00)

TEPULPAI (ahh)

NAIRA Tepulpai ! Petra c'hoarvez dit ?

TEPULPAI Galloudus eo seurt doueoù . Galloudus-tre.

NAIRA Neuze a-bouez bras eo d'an Inka Meur klevout ar gemennadenn, keta ? Ha ni 'rank adkavout hor Waka. Ha ma vefe eskemmet ?

TEPULPAI An dra-se, Naira, se a zo ur brederijenn eus ar wellañ ! Kas 'ran ar poutoutou ganeomp.

NAIRA Ya met ar chasqui, petra 'raimp gantañ ?

TEPULPAI Hennezh... 'zo deuet betek amañ evit reiñ e gemennadenn. Deomp-ni eo bremañ da gas e gefridi da benn. Chasqui dispont ! Bez fiziañs ennomp. Kelaouet 'vo an Inka. Deus 'ta. Pres 'zo warnomp.

NAIRA Pachamama, me da bed, gra war e dro.

OUT (10:31:53:15)

35 (10:32:03:08)

NAIRA (h h) Sioula'ta Lamita ! N'int ket pumaoù gwir ! Gwardoù inka tra ken.

TEPULPAI Arabat diskouez omp nec'het pe 'vimp ket laosket da vont barzh. Ha ni eo an chasquied bremañ.

GUARD1 Ra voc'h sklêrijennet gant hor doue Inti, ha ra vo kastizet al laeron, ar c'haouidi hag al lezireion.

TEPULPAI (hm)

INCA GWER Ha bet out en templ ?

INCA GLAS Ya, anat dit !

TEPULPAI (ouahh)

FICHERMAN Hon laoskit da dremen ! Pesked fresk evit an Inka Meur !

TEPULPAI Sell ouzh an daou besketour, emaint o vont war-zu templ an Inka Meur Deomp war o lerc'h !

OUT (10:32:57:18)

36 (10:33:09:04)

TEPULPAI Sell ! Templ an Heol eo se ! Gwelet 'peus ti an Inka Meur ? Un ti uhel-mat eo hemañ, keta ?

NAIRA Ya 'vat, evit ma vefe tostoc'h ouzh e dad an Heol.

TEPULPAI Ya sur, met 'mestra... kement a skalieroù da vont d'an nec'h ! Ha pignat a ra bemdez ?

NAIRA Se (h h h) n'ouzon ket. (h h h) (h h h) Pezh a ouzon (h h h) eo arabat dezhañ touchañ al leur. (h h h) Peogwir e vefe ur (hh) gwalleur bras.

TEPULPAI Laoskit Chasquied an Inka da dremen !

GUARD PUMA 1	(ah ah ah ah)
GUARD PUMA 2	(ahahahahahahahahahahah)
GUARD PUMA 1	Ma 'z out te ur chasqui, neuze me a zo ul lama !
TEPULPAI	Sell, neuze : ur poutoutou !
GUARD PUMA 1	Pa lavar 'z eus ur chasqui 'nezhañ. Ra vo prouet gantañ !
TEPULPAI	(h h)
GUARD PUMA 1	(H H H H)
GUARD PUMA 2	Gant Virakotcha, pebezh trouz vil !
GUARD PUMA 1	Kement chasqui a denno son eus ur poutoutou a c'hello mont barzh an templ. Sed ar protokol. Deuit barzh, chasquied.

37 (10:34:10:18)

TEPULPAI	(hm)
ANNONCEUR	Da heul ! (écho)
VISITOR 1	Inka Meur, setu louzoù bet fardet gant hor Chaman gant rusk ha gwrizioù ar C'hountissouyou,
TEPULPAI	(pfff)
VISITOR 1	louzaouennoù a gaver en hor bro.
TEPULPAI	(ohhhh)
NAIRA	(ohhh)
GREAT INCA	(humm) Dedennus eo. (echo) Ra vint roet da lamaoù an Inka. (echo) Inti 'neus komzet. (echo)
ANNONCEUR	Da heul ! (echo)
WOMAN VISITOR	Inka Meur ! Artizaned eus hor bro ar C'hollassouyou (h h h) o deus kemenet ar vantell-mañ evidoc'h gant pluñv Louta (h h h)

GREAT INCA (hm)

WOMAN VISITOR laboused dibaot eus ar menez gwenn.

GREAT INCA (hm hm) (h h h) Laboused dibaot a vez paket aes a zo laboused dizenor. Ho mantell, n'eo ket ur vantell. (h h)

NAIRA (h h h)

GREAT INCA Un tamm pilhoù eo.

TEPULPAI (h h)

GREAT INCA Inti neus komzet.

NAIRA An Inka Meur ! Emañ war ur seurt pladenn douget gant pevar mevel.

TEPULPAI Aes eo evit pignat.

ANNONCEUR Da heul ! (echo)

FICHERMAN Inka Meur, adalek aodoù Mama Kotcha hon eus kerzhet evit profañ deoc'h ar banerad pesked fresk-mañ.

38 (10:35:02:16)

GREAT INCA (oh) C'hoant pesked n'am eus ket ! (echo)

FICHERMAN Met, Inka Meur, e-pad nav ... heol hon eus redet dizehan ha

GREAT INCA Inti neus komzet.

ANNONCEUR Kit maez ! (echo) Da heul ! (echo)

GRAND INTENDANT Aaaaa Inka Meur, (echo) (h h h) degemerit ur prof (h h h) a zo deuet eus ur gêrig diabell. (h h) Fellout a ra d'e annezidi lakaat splann pegen don eo ar c'hrad vat a santont evit ho kwarez skedus.

NAIRA (h h h)

TEPULPAI (h h h)

GRAND INTENDANT (echo) Adoriñ a reont (h h) Inti bremañ gant birvidigezh rak o doue nemetañ eo Inti.

NAIRA Hor Waka !

TEPULPAI 'Han d'ober trouz d'an Inka Meur-hont !

NAIRA Dihan, me 'zo vont d'ober war-dro.

TEPULPAI (HHHHH)

39 (10:35:46:15)

ANNONCEUR Laoskit Chasquied an Inka da dremen ! (echo)

GREAT INCA (hm) Disterig int, ma 'z int chasquied e gwir.

NAIRA A Inka Meur, (echo) ar c'heleier a gontimp deoc'h (echo) a zo (echo) pouezus bras !

GREAT INCA (hm hm) (h h h) Ken bras ha te, moarvat ! (hm hm hm hm) (h h h h) Mat-kaer. Komz !

NAIRA Komz a rin p'he do ho (euh) goulaouelezh, (h h h) digollet un direizhded kriz ! (echo)

GRAND INTENDANT (oh oh) (oh) Ur vezh eo klevout pegen rok e komzez da Vab an Heol !

GREAT INCA Te a zo dispouren-kaer, chasqui vihan. Fentusañ tra. (h h h) Kendalc'h.

NAIRA Ho... Merour Meur aze (echo) neus laeret hor Waka ! D'hor c'humuniezh eo. Rentit nei deomp, hoc'h aspediñ a ran.

GRAND INTENDANT (gr gr)

FOULE (ohhhh)

GRAND INTENDANT Inka Meur, (h h h) Peizanted al lec'h-hont n'int nemet lezireion, hag ouzhpenn int laeron ha gaouidi...

GREAT INCA Ne ra van ! (h h h) A-walac'h a vataragoù e mod-se a vez o klinkañ ma falez. (h h) Ra vo daskoret ar (h h h) ar machin-mañ d'an chasqui disterig.

40 (10:36:41:12)

GRAND INTENDANT	(hm) (hmm)
NAIRA	Dihan !
TEPULPAI	(h h)
GREAT INCA	Bremañ ra vo roet din ma c'hemennadenn.
TEPULPAI	Setu hi, neuze : (echo) En em gavet eo doueoù metal gant Mamakotcha, douez ar mor (echo) (h h h) war un ti bras-divent war neñv. (h h h) Galloudus eo an doueoù: (h h) teurel tan a reont, ha distruj pep tra dre ma tremenont (h h h) ha ganto e vo flastret an Inkaed !
GREAT INCA	(oh oh) (oh)
TEPULPAI	(ah ah)
GREAT INCA	(oh)
WIFE 1	A-silwink emañ an Inka Meur, kouezhañ 'raio !
WIFE GANT BABIG	(ahh)
WIFE 2	Mallozh deomp-tout ma touch al leur !
GREAT INCA	A-walac'h ! (echo) An diougan milliget-se zo bet empennet gant an evezhier meur. (echo) Gwech ebet ken na gomzit eus an doueoù metal-se, ma 'z int. (h h) Den ne c'hell distruj Mab an Heol. (h h h h) Ra vo taolet ar c'haouidi vihan d'ar c'hatakombennoù (h h) Gant ar pumaoù e vint didrouset.
TEPULPAI	(hmrr)

41 (10:37:26:13)

TEPULPAI	Gaouidi n'omp ket, ha disterig kennebeut ! Ra voc'h taget gant ar C'hondor Meur ha strinket maez ho pladenn zroch !
GREAT INCA	(oh) (ohh oh) (ooohhh) (ooh ohhh)

INCA À GENOUX O Inti mab an Heol, gwarez c'hanomp, na zilaosk ket da vugale, gwarez ac'hanomp rak an euzhviled metal.

TEPULPAI Ha me 'meus graet ?

GREAT INCA (ohhh)

TEPULPAI Deuet on da vezañ ur chaman barrek !

GREAT INCA (oh)

TEPULPAI (h h)

GREAT INCA (ahhh) (ohh) (ohhh) (h h h) Gwarded ! (oh) (ohhh) Sikour ! Gant ar spont. Touchet 'meus al leur. (h h h) (ahhhh) Setu... Setu... (h h) (oh) Setu me lous... (h h h) Gwarded !

GRAND INTENDANT N'oa ket gevier, neuze, g'ar vugale ! (ahh)

42 (10:38:12:01)

NAIRA Iskis int evit doueed.

TEPULPAI (h h h)

NAIRA (h h h)

CHIEF CONQUISTADOR (Todo ese oro) (echo) (es de los reyes) (Reyes de España)

GREAT INCA (oh)

INCA 3 Petra 'maoc'h ober ? (ah) ah Chomit a-sav. Se 'zo din-me ! Din-me eo. Ar gwir n'hoc'h eus ket.

TEPULPAI Sell, n'int ket doueed, laeron 'lâran ket ! (h h) Ha droukoc'h eget an Inkaed c'hoazh !

CONQUISTADOR (hunn)

GREAT INCA (euhhh) N'a ket ! Din-me eo se. Inti neus komzet !

GRAND INTENDANT Nann ! (ohh) Mallozh !

TEPULPAI Buan, ar Waka !

GRAND INTENDANT Mallozh !

TEPULPAI (hm) 'Rit ket ! (echo) (ahh)

NAIRA Deomp eo ! E-barzh emañ hor brasañ teñzor !

CHIEF CONQUISTADOR (Tesoro) (Carajo) (Mi espada)

TEPULPAI (h h h) (hm)

CHIEF CONQUISTADOR (Se escapan)

43 (10:39:03:13)

INCA TUNIQUE GLAS Na rit ket se ! Mar plij, sakr eo se ! Rentit anezho din ! Rentit din ma idoloù ! Ket !

CONQUISTADOR 2 (Es oro Es mio)

INCA TUNIQUE GLAS (ahh) Rentit anezho din !

WOMAN INCA Tec'hit kuit ! Tec'hit kuit !

TEPULPAI (hm) (hm)

CHIEF CONQUISTADOR (Tesoro)

TEPULPAI (h h h)

NAIRA (hm)

TEPULPAI (hunn) (ahh)

CHIEF CONQUISTADOR (Dadnos el tesoro) (vamos) (???????)

NAIRA (ahhh)

AMB CONQUISTADORS (aqui) (aqui)

TEPULPAI Buan !

NAIRA (h h) (La) (mita)

TEPULPAI Kerzh kuit !

NAIRA !
CHIEF CONQUISTADOR (Fuego)
NAIRA Tec'h kuit !

44 (10:39:59:15)

TEPULPAI Rez ket bil, Naira. An hent a adkavo evit mont d'ar gêr. Ale deomp !
NAIRA (h h)
TEPULPAI (h h) (h h)
NAIRA (oh)
TEPULPAI Dav kuzhat, buan !
NAIRA Dic'hailhet eo tout, siwazh !
TEPULPAI Selaou ! (h h) Sur eo pluñv kondor 'zo barzh!
NAIRA Pluñv 'rafe ket an trouz-mañ !
TEPULPAI (hm)
NAIRA (h h h)
CONQUISTADOR1 (ahh) (?????) (aqui)
CONQUISTADOR 2 (h h)
CONQUISTADOR1 (h h h)

45 (10:40:49:00)

TEPULPAI (h h h) Dal, gwarez ar Waka ha kas anezhi d'ar gêr. (hm hm) (hop)
CHIEF CONQUISTADOR (Tesoro)
TEPULPAI (ahh) (yah) (h h)
CHIEF CONQUISTADOR (vamos)

NAIRA Kalon vat, Tepulpai !

CHIEF CONQUISTADOR (vamos)

TEPULPAI (h h h h) (ahhh) (h h h) (hm)

CHIEF CONQUISTADOR (hmrrr)

TEPULPAI (h h h) (h h h) (h h h) (h h h)

CHIEF CONQUISTADOR (hmrr)

TEPULPAI (ahhh) (h h h)

CHIEF CONQUISTADOR (h h h)

46 (10:41:46:20)

CHIEF CONQUISTADOR (aaaahhhhhhh) (F U E G O)

TEPULPAI (ahh) (ahh) (ahh) (ahh) (ahh ah ahhhhhhhhh) (H H H) (h h h) (h h h) (hun) (h h) (h h) (h h h) (h h) (h h) Kirkintcho ! Kirkintcho ! (Ah) nag a nec'h 'meus bet ! (ah ah) (h h) Te 'oar, Kirkintcho ? Un dudi eo bezañ mignon dit. ma, neuze, n'ouzon ket penaos, met ret eo mont maez. Naira neus e'mm ac'hanomp. Petra 'zo ? Un dra bennak peus c'hweset ? Ale, kas ac'hanomp maez ! Hastañ buan, 'ta ! (echo) Pe 'vimp paket gant ur puma. (echo)

47 (10:42:41:02)

TEPULPAI (nian)

AMB EFFORT TEPULPAI (h h)

TEPULPAI Sur out, war-zu aze ? (echo) N'eo ket gwir posupl ! Ganit-te n'eus nemet debriñ, debriñ, debriñ. N'ez eus nemedout ha da gof a gont !

NAIRA Siwazh ! (ahh)

CHIEF CONQUISTADOR (?? tesoro)

TEPULPAI (h h h) (aiee)

48 (10:43:34:02)

TEPULPAI	(h h h h) (ahh) (ah) (ah) (ah) (ahh) (ah) (ahhh) (ahhhh) (AHHH) (ah ah) (h h) (ah) Souz, puma (h h h) rak galloud bras ar c'hondor meur !
SHADOW GAZER	(ahahahahahahahahah) (h h) Arabat kaout aon. (ah ah) (h h) Heol (h h) ma noz eo ar puma-se. Ma daoulagad eo ivez. (héhéhé) (h hh) Asambles ganin emañ atav. ha te, piv out te, bihanig ?
TEPULPAI	Tepulpai. Ha bihan n'on ket. Dav eo din mont maez ar buanañ posupl. (h h h) Da gaout ma mignonez Naira. (h h h) Emañ tud o c'hroc'hen metal war he lerc'h (h h h) ha laeron int
SHADOW GAZER	(ahh)
TEPULPAI	(ohahhh)

49 (10:44:22:13)

SHADOW GAZER	(ohhh) (h h h) A ya, abalamour dezho (h h h) evel-just emañ an douar o krenañ.
TEPULPAI	Anavezout a rit anezho ?
SHADOW GAZER	En astroù em boa gwelet (h h h) gwechall-gozh e oa tud o c'hroc'hen metal , dezho blevennoù (h h) war o chink (h h) da zont war Mama Kotcha (h h h) ha gwelet em eus ivez petra oant gouest d'ober.
TEPULPAI	(ahh) C'hwi eo neuze an Evezhier Meur. (h h h) Ma, an Inka Meur n'eus graet gaouiad ac'hanoc'h.
SHADOW GAZER	(ohh) ya. N'on ket bet kredet gantañ mod ebet ha padal (h h) ... gwelet peus oa gwall faziet.
TEPULPAI	An dud o c'hroc'hen metal neus taget neñ , kemeret pep tra digantañ. Kouezet eo diwar e bladenn ! Mont maez c'hellit bremañ neuze.
SHADOW GAZER	Siwazh... ne c'hell den ebet mont maez eus ar milendall. (Oh) gleb- teilh out, ma faotr.
TEPULPAI	(ehh) (h h)

SHADOW GAZER Bez dinec'h, o klask c'hoari emañ, tra ken. Ken pell a zo emaomp emañ hon-unan. Ale... Deus (h h h) da sec'hiñ da zilhad ha da ziskuizhañ.

OUT (10:45:19:05)

50 (10:45:28:21)

TEPULPAI Trugarez dit, Pachamama. Evit bezañ roet boued din emañ e donded da gof.

SHADOW GAZER Gouzout a rez, Tepulpai , a-raok bezañ taolet e don ar c'hatakomboù (h h h) e oan me beleg meur an Inka Meur, Evezhier an Heol. Enoriñ Inti, hon doue Heol, a raen bemdez.

TEPULPAI Gwir eo ?

SHADOW GAZER Ya. (eh eh) Ha sell ouzhin bremañ.

TEPULPAI (oh)

SHADOW GAZER (h h h) Amañ 'meus diouer eus e c'houlou, (h h) disoñjet on bet gant pep hini. (hm) Soñj 'ta. (hhh) Deuet on me da vezañ Evezhier ar Skeudoù. Ya 'vat, evel-se 'mañ 'n traoù. Gwelet a ri , kustum a ri, tamm ha tamm.

51 (10:46:07:04)

SHADOW GAZER evelomp-ni.

TEPULPAI Met ! Kustumiñ ne fell ket din ! Fell 'ra din mont d'ar gêr gant Naira, Lamita, Kirkintcho ha degas ar Waka ! (echo)

SHADOW GAZER Emañ ar fulor o fuc'hañ mennozhioù diskiant ez penn, ma faotrig. (eh eh eh)

TEPULPAI Euzh a ra an Inkaed hag an dud metal din ! Laeron int tout, fell a ra dezho kemer hor Waka.

SHADOW GAZER Ha te, gwech ebet n'a peus kemeret tra hep bezañ aotreet ?

TEPULPAI (echo)
SHADOW GAZER (hm)
TEPULPAI (hm)
SHADOW GAZER Ale, diskuizh 'ta bremañ. Ha memes tro, klask sell mat ouzh da skeudoù te .
TEPULPAI Digarez ac'hanon Kondor Meur pa 'm eus laeret ur bluenn diganit hag ivez da vezañ kontet gevier d'ar chaman.

52 (10:46:57:05)

TEPULPAI (h h) Goût a ran penaos mont maez ! (h h h) Evezhier ar skeudoù, deuit ganin ! (h h) (h h h) Ale, war-sav !
SHADOW GAZER (hm) Ma faour-kaezh paotr,
TEPULPAI Deomp 'ta !
SHADOW GAZER den ebet bizkoazh n'eo aet maez eus rouantelezh ar skeudoù.
TEPULPAI Mestr an avel eo ar c'hondor meur. Gañtañ 'vin heñchet.
SHADOW GAZER (uh) O koll amzer emaut.
TEPULPAI (h h h) (h h)
SHADOW GAZER Lavaret 'mo dit !
TEPULPAI (ahhh) (ohhh) (hun) (h h)

53 (10:47:51:18)

TEPULPAI (h h h) (hun) (h h h) Mersi deoc'h, Kondor Meur. Mersi da vezañ heñchet ac'hanon maez eus ar milendall.

54 (10:48:35:00)

NAIRA (hm) (hm) (h h) (h h) (h h) (h h) (h h h) Lamita ! (h h) (h h) (oh Lamita) (ah ah) (h h) (h h h) Nag a spont 'm eus bet evidout. aiou ! (oh)

55 (10:49:24:09)

CHIEF CONQUISTADOR (La niña)

NAIRA (Ahhh) (AAAAAAHHHHHHHHHH) (h h h) (h h)

TEPULPAI Naira ! Ro din da zorn !

NAIRA (h h h h)

TEPULPAI (h h h) (h h h)

NAIRA (HHH) Mersi dit !

TEPULPAI Gant ar c'hondor meur 'vimp kaset d'ar gêr !

NAIRA Ket ! Lamita 'vo ket dilaosket ganin ar wech-mañ !

CHIEF CONQUISTADOR (ohh)

TEPULPAI Da dro eo bremañ, Kirkintcho !

CHIEF CONQUISTADOR (OHH)

TEPULPAI Dispar ! (eh eh) Kit d'ar gêr ! (echo) Buan !

CHIEF CONQUISTADOR (Fuego)

TEPULPAI (h h) (ahh)

NAIRA (h h)

TEPULPAI (hm)

56 (10:50:19:12)

CHIEF CONQUISTADOR (Ha ?? el demonio) (hmmrrrr)

CONQUISTADOR 2 (AAhhhh)

CHIEF CONQUISTADOR (olé) (A ellos) (vamos)

TEPULPAI (h h h h) Naira ! Evel-mañ 'oa dres em huñvre...

NAIRA Oh (h h h) Sell ouzh Pachamama, pegen brav eo diouzh an oabl...

57 (10:51:14:20)

NAIRA (HHHH) O sell ! (h h) 'Mañ ar c'hondor meur o koll pluñv !

TEPULPAI (h h)

NAIRA Gloazet eo,

TEPULPAI (h h)

NAIRA sell outañ ! (AAAHHHHH)

TEPULPAI (oh ahh) Kondor Meur ! Dihun 'ta, Kondor Meur ! (echo)

NAIRA (uh uh uh)

TEPULPAI Mar plij...

NAIRA (ouhhh)

OUT (10:51:38:04)

TEPULPAI Dav lammat, n'eus ket da choaz ! Prest out ?

NAIRA Ya !

TEPULPAI Deomp ! (AAHHHHH)

NAIRA (AAAHHH)

TEPULPAI (h h h)

NAIRA (h h h)

TEPULPAI (h h h)

NAIRA (h h h)

TEPULPAI (h h h)
NAIRA (h h)
TEPULPAI (h h) (aie) (ah) (h h h) (aie) (ohhhahh) (h h)
NAIRA Torret eo ?
TEPULPAI N'eo ket, boset nemetken.
NAIRA (h hh)
TEPULPAI Mersi dit.

58 (10:52:14:04)

NAIRA O, sell, frailhet eo... (ohhh) Paour-kaez Waka. (h h)
TEPULPAI Hag ar c'hondor meur, 'nem en dennet eo 'gav dit ?
NAIRA N'ouzon ket, met n'eus ket kalz amzer ken. Prestig 'vo 'n em gavet an euzhviled metal. Dal, kemer ar Waka ha gwarez 'nei. Me a redo d'ar gêr da gelaouiñ ar chaman ha Waloumama.
TEPULPAI (h h) (h h)
NAIRA Tepulpai !(echo)
TEPULPAI Ya ? (echo)
NAIRA Prederijenn ! (ah ah)
TEPULPAI Prederijenn dit ivez, Naira !
NAIRA (ah ah ah)
TEPULPAI (ah ah) (h h h) Ma... Prederijenn... Me 'rank gwareziñ ar Waka. Setu... Kas nei pell-pell ? Pe kuzhat nei. (ah) E groc'h an hendadoù. Ket. Naered 'zo dirak.

59 (10:53:05:17)

TEPULPAI (h h) (h h) Ar c'hondor meur ! Sikour dezhañ a rankan ! Kondor Meur ! (echo) Kondor Meur ! (echo) Kondor Meur ! (echo) (h h) (h h h) (h h h) (woahh) Chaman ?

SHAMAN (h h h h)

60 (10:53:58:17)

SHAMAN Ma digarez, rust eo bet ar pradañ.

TEPULPAI Gloazet oc'h bet !

SHAMAN Nebeut. Rez ket bil.

TEPULPAI (hm)

SHAMAN Hor c'humuniezh deus ezhomm ac'hanout, Tepulpai. (h h) Red buan d'ar groc'h, (h h h) ha lak ar Waka lec'h m'edo, gant hon hendadoù. (h h h) ha bez primoc'h evit an avel.

TEPULPAI Ya, Chaman.

PETITE FILLE ROBE RUZ Naira ! Naira ! Tepulpai n'emañ ket ganit ?

PETITE FILLE ROBE MOUK Naira pelec'h emañ Tepulpai ?

NAIRA Kit da guzhat a-dreñv ar c'haktuz ! Buan ! Euzhviled metal 'zo tont. Plec'h emañ ar chaman ?

MAN ROBE GWER Aet eo kuit da glask war ho lerc'h. Teus ket gwelet neñ ?

NAIRA Nann. Ha Waloumama ?

WOMAN MOUK (h h) (h h h)

PAYSAN BLEV HIR ar... ar chaman ... en deus graet e seizh posubl.

NAIRA (hm) (hmmm hmmm)

61 (10:54:55:05)

TEPULPAI (ohh) (h h)

WALUMAMA OFF Diwallerien hor groc'h eo an naered-mañ. Anavezout a reont ar re a zellez d'en em gavout dirak hon hendadoù. Ret eo kaout fiziañs enno.

TEPULPAI Ma, bezomp fiziañs enno.

OUT (10:55:25:11)

62 (10:55:39:14)

CHIEF CONQUISTADOR (hmm) (????) (Tesoro) (en la gruta) (ah ah ah) (Al pueblo)

CONQUISTADOR1 (Vamonos)

CHIEF CONQUISTADOR (Ohhhh) (Rubies) (Safiros) (Esmeraldas) (Diamantes)

63 (10:56:36:11)

NAIRA (h h) Kit da guzhat ! Buan, da guzhat ! (h h h) (h h h) Lamita !
(ohh) Da garout a ran. (h h h)

AMB CONQUISTADORS (oro) (oro) (oro) (oro oro oro)

CONQUISTADOR1 (oro)

CONQUISTADOR 2 (oro)

CONQUISTADOR 3 (oro)

WOMAN MOUK (h h h)

CONQUISTADOR4 (oro)

WOMAN TOK RUZ (ouhh)

CONQUISTADOR 2 (oro)

CONQUISTADOR1 (oro)

NAIRA (h h)

PETITE FILLE ROBE MOUK (h h h)

CONQUISTADOR 3 (oro)
 PETITE FILLE ROBE MOUK (h h) (h h h)
 WOMAN MELEN Dihanit ! Kit maez diouzh ar puñs !
 CONQUISTADOR1 (Oro)
 WOMAN MELEN na rit ket !
 NAIRA Skarzhit ! Puñs Pachamama eo se ! (h h) (h h) N'hellit ket kemer ar pezh 'zo barzh. (ahh) (h h)

64 (10:57:26:22)

AMB CONQUISTADORS (ah ah ah)
 NAIRA Tec'hit kuit ! Lakaat 'raint an douar da grenañ ! Kilit !
 WOMAN MELEN (ahhh)
 WOMAN 2 (ahhh)
 CONQUISTADOR1 (El Dorado)
 CONQUISTADOR 2 (ahhhh)
 AMB CONQUISTADORS (el dorado)
 CONQUISTADOR 2 (ah ah ah ah)
 TEPULPAI (h h) (oh oh ohhh) (echo) (h h) Noz du-dall amañ. (echo) Ne welan mann ebet. (echo) (ahhhecho)

65 (10:58:17:02)

TEPULPAI (h h h) (hun) (h h) (h h) (ohhh) (h h h) Hendadoù muiañ-karet, ar Waka a zegasan deoc'h. (h h) (h h h) Goût a ran eo... penaos... koaget mat gwir eo, ya. Met euzhviled metal a zo o tont da dagañ ac'hanomp. He gwarez hon eus ezhomm bras bras da gaout. (hun)
 CHIEF CONQUISTADOR (TESORO) (ahh)

TEPULPAI (Ahhh)

CHIEF CONQUISTADOR (AAAHHHHH) (ah ah ah ah) (ohh)

66 (10:59:08:11)

TEPULPAI (h h h)

CHIEF CONQUISTADOR (hmrrr)

TEPULPAI (h h h) (h h h)

AMB CONQUISTADORS (oro oro oro) (oro oro)

CONQUISTADOR1 (oro) (mio)

CONQUISTADOR 2 (éh) (mio)

CONQUISTADOR1 (mio)

AMB CONQUISTADORS (mio) (mio mio mio) (non mio)

WOMAN MOUK Fuloret eo Pachamama !

CONQUISTADOR1 (ah) (aahhh)

AMB CONQUISTADORS (aaaaaaahhhhhh) (chute)

AMB VILLAGEOIS (ohhh)

67 (10:59:49:09)

MAN TOK RUZ HA GWERHor Pachamama na bardon ket.

NAIRA An tan ! Tan a zo, sellit 'ta !

MAN 2 An tan !

MAN Tan a zo !

MAN 2 Na petra 'vo graet ?

MAN An tan !

SHAMAN (hm) (hmrr) (h h)

NAIRA (h h h) (h h h) (h h h) Chaman ! Gloazet oc'h ?

SHAMAN Mat eo. Degasit din ma zabolun ! Tepulpai 'zo deuet en-dro ?
(hmmmm)

68 (11:00:28:09)

CHIEF CONQUISTADOR (Tesoro de caca)

TEPULPAI 'Rit ket ! (h h h)

CHIEF CONQUISTADOR (ahhhhh)

TEPULPAI (h h) (hm hm)

CHIEF CONQUISTADOR (ggrrrr) (ah ah ah ah)

TEPULPAI (hm) (h h h)

CHIEF CONQUISTADOR (ah ah ah ah)

TEPULPAI (h h h)

CHIEF CONQUISTADOR (h h) (euh) (ahh) (ahhh) (h h) (h h h) (h hh) (ahhh) (ah ahhh) (h h h) (ahh) (ahh) (ah ahhh) (oh mamaaaa) (MALDICION) (echo)

OUT (11:01:16:02)

69 (11:01:24:01)

TEPULPAI Trugarez, hendadoù muiañ-karet. Walumama ? (h h) (snif) (h h h)
(pleures)

NAIRA (hm) Mersi dit Walumama.

TEPULPAI Mersi dit Walumama.

70 (11:02:17:22)

TEPULPAI Deomp buan ! Deus 'ta ! Deus ! (h h h) (teuc'h)

NAIRA (h h h)

TEPULPAI (hm)

NAIRA (h h) (teuc'h)

TEPULPAI Bez dined'h, Naira. Dont a rimp a-benn.

PAYSANT Degasit dour amañ !

TEPULPAI Ale, deus !

PAYSANT Dour !

PAYSAN BLEV HIR An tan !

TEPULPAI (h h)

PAYSAN BLEV HIR Emañ o teviñ hor parkeier !

WOMAN MELEN (h h h)

PETITE FILLE ROBE MOUK (ouin) ha Mammig !

71 (11:02:53:01)

TEPULPAI (h h)

INCANTATION SHAMAN Baiyajiltriwish

TEPULPAI (h h h) (h h) (hm)

INCANTATION SHAMAN Tsilchke digini

MAN 2 Chaman !

INCANTATION SHAMAN Ke-pa-nashjini

WOMAN RUZ (teuc'h)

INCANTATION SHAMAN Baiyajiltriyaish

TEPULPAI Sellit ! Mañ ar chaman c'hervel ar glav !

MAN TOK RUZ HA GWER(h h h)

INCANTATION SHAMAN Ke-pa-nashjini Baiyajiltriyaish Kla-pa-naskan-a Baiyajiltriyaish
Tsilchke digini Ke-pa-nashjini Baiyajiltriyaish Kla-pa-naskan-a Ka'
ka pa-stran-a

72 (11:03:49:02)

WOMAN RUZ (h h h) Mar plij, Chaman ! Na chomit ket a-sav !

TEPULPAI (h h h h)

NAIRA (h h h)

TEPULPAI (hm)

MAN MOUK Devet eo bet tout ar bloaziad.

MAN ROBE GWER N'hon eus mann ebet da zebriñ ken.

MAN MOUK Na greunenn ebet da hadañ ken.

WOMAN MELEN Petra 'zeuimp da vezañ ?

PETITE FILLE ROBE MOUK (h h)

WOMAN MELEN Perak, Chaman ? Perak eo erruet kement a walleurioù deomp ?

SHAMAN Hor Pachamama n'hon glev ket mui. Tamm ebet.

TEPULPAI Ha sellit ouzh ar pezh 'm eus kavet er Waka.

NAIRA Me se...

73 (11:04:39:18)

NAIRA Hadennoù eo se !

TEPULPAI (hm)

NAIRA Had kinoa, had maiz, ha had aval-douar ! (h h h) Ken kozh int hag hon hendadoù.

TEPULPAI (oh) (ohhh) Pachamama, hor mamm deomp. (h h) an teir hadenn-mañ oa bet kuzhet er Waka ganit. (h h) Ne chom hini all ebet deomp. (h h) Dit-te e profomp anezho. Ra vo maget da gof ganto.

NAIRA (h h h h)

OUT (11:05:10:11)

74 (11:05:23:05)

WOMAN MELEN Dour !

NAIRA (h hh) (h h h) (h h h)

AMB VILLAGEOIS (rire , joie)

PETITE FILLE ROBE MOUK (eh eh eh) (h h h) (eh eh eh)

TEPULPAI Sed aze, yaaaa !

MAN TOK RUZ HA GWER(ah ah ah)

MAN (ah ah ah)

TEPULPAI ya ! (eh eh) Deuet omp a-benn, Naira.

MAN 2 (ohhhhh oh oh ho)

SHAMAN Tepulpai,

TEPULPAI (h h h)

SHAMAN Kresket out bremañ. Ha... ennout e welan ar c'hondor meur.

75 (11:06:08:13)

TEPULPAI (oh) (ahhhhh)

SHAMAN	Naira ha te , savetaet hoc'h eus hor c'humuniezh.
TEPULPAI	(h h)
SHAMAN	Dañs bremañ, evit Pachamama, ma chaman bihan.
WOMAN MELEN	(ah ah)
TEPULPAI	(h h) (h h)